

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
(г. СУРГУТ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ И. КАНТА
(г. КАЛИНИНГРАД, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА
(г. АСТАНА, РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН)



РУССКИЙ ЯЗЫК В ЕВРАЗИЙСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

**Материалы
III Международной научно-практической конференции
молодых исследователей**

13–14 апреля 2023 года

г. Сургут, 2023 год



ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
(г. СУРГУТ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ И. КАНТА
(г. КАЛИНИНГРАД, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА
(г. АСТАНА, РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН)



БФУ имени
И. Канта



РУССКИЙ ЯЗЫК В ЕВРАЗИЙСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

**Материалы
III Международной научно-практической конференции
молодых исследователей**

13–14 апреля 2023 года

Сургут, 2023

УДК 811.161.1(08)
ББК 81.411.2я431
Р 89

Печатается по решению
Редакционно-издательского совета
БУ «Сургутский государственный
педагогический университет»

Научные редакторы:

Авдеева Е.А., кандидат филологических наук, старший преподаватель
Бреусова Е.И., кандидат филологических наук, доцент
Ермаковская Т.А., кандидат филологических наук, доцент
Колягина Т.Ю., кандидат филологических наук, доцент
Руднева О.В., кандидат филологических наук, доцент
Сафонова Н.Н., кандидат филологических наук, доцент
Сироткина Т.А., доктор филологических наук, профессор

Ответственный редактор:

Колягина Т.Ю., кандидат филологических наук, доцент

Р 89 **Русский язык в евразийском культурном пространстве** : материалы III Международной научно-практической конференции молодых исследователей (13–14 апреля 2023 года) / Департамент образования и науки ХМАО – Югры, Бюджетное учреждение высшего образования ХМАО – Югры «Сургутский государственный педагогический университет» [и др.] ; ответственный редактор Т. Ю. Колягина. – Сургут : РИО БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2023. – 174, [1] с. – Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-93190-424-5

Сборник содержит статьи участников III Международной научно-практической конференции молодых исследователей – студентов, магистрантов и аспирантов, организованной кафедрой филологического образования и журналистики Сургутского государственного педагогического университета (г. Сургут, Российская Федерация) совместно с Институтом гуманитарных наук Балтийского федерального университета имени Имманула Канта (г. Калининград, Российская Федерация) и кафедрой теоретической и прикладной лингвистики Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева (г. Астана, Республика Казахстан). Конференция проводилась в рамках реализации научного проекта «Культурно-языковое пространство ХМАО – Югры как объект филологических исследований» и объединила исследователей из Сургута, Астаны, Калининграда, Горловки, Рязани, Екатеринбургa, Омска.

В сборник вошли материалы, прозвучавшие в форме пленарных и секционных докладов на конференции, прошедшие строгий отбор экспертных групп и рекомендованные к публикации.

Статьи посвящены магистральным вопросам функционирования русского языка в евразийском культурном пространстве: его современному состоянию и тенденциям развития; перспективам изучения регионального лингвокультурного материала; языку художественного произведения; литературоведческим исследованиям особенностей художественного мира текста; актуальным проблемам преподавания русского языка и литературы, переводоведения и межкультурной коммуникации.

Сборник будет полезен студентам, магистрантам и аспирантам, обучающимся по педагогическим и филологическим направлениям, преподавателям – литературоведам, лингвистам, переводчикам, культурологам, а также широкому кругу читателей, интересующихся проблемами современной филологии.

УДК 811.161.1(08)
ББК 81.411.2я431

ISBN 978-5-93190-424-5

© БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2023

О Г Л А В Л Е Н И Е

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК: СОСТОЯНИЕ И ТЕНДЕНЦИИ ЕГО РАЗВИТИЯ

Баяндина М.А. Реализация общерусских тенденций в области предупредительного вокализма в речи носителей литературного языка	5
Бессчастнова О.И. Проникновение разговорной лексики из устной речи в язык Интернета	8
Нообель А.О. Ключевые слова как объект языковой рефлексии	11
Нуриденова Ж.Ж. Гендерные проявления в названии и описании парфюма (на материале Энциклопедии ароматов aromo.ru)	14
Понкратенкова А.В. Критерии жанровой организации семейного дискурса	18
Хачатурова М.О. «Я не в ресурсе»: расширение семантического поля слов в современном русском языке	21
Шубина Т.К. Восприятие фразеологизмов с упоминанием традиционных русских блюд в поликультурной среде (по результатам анкетирования)	24

ЯЗЫК ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Бахшалиева А.М. Своеобразие идиостиля Е.Д. Айпина (на примере повести «У гаснущего очага»)	27
Ерболат Д.Ж. Языковая игра в творчестве В.С. Высоцкого: виды, приемы, функции	30
Ермакова Д.М. Гаптика как компонент невербальной коммуникации персонажей романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	33
Жарлыкасым Ж.К. Способы образования окказионализмов в творчестве С.А. Есенина	36
Курмангалиева Г.Д. Индивидуальные-авторские неологизмы Бориса Заходера	39
Лазаренко В.Е. «Много скорбных лиц, много и притворной скорби, а много и откровенной веселости»: эмотивное пространство в рассказе Ф.М. Достоевского «Бобок»	42
Мухаммадиева С.Н. Антропонимическая характеристика в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон»	45
Сафонова В.С. Советский новояз в произведениях В.В. Маяковского	47
Флягина Е.А. «Не умею попадать в такт общей радости»: специфика верификации эмоций в рассказе М. Степновой «Письма Диккенсу»	50

ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО РЕГИОНА

Арустамян М.М. Антропонимикон армянского языка: история и современность	52
Голубенко Д.Р. Языковые особенности сургутских объявлений: диахронический аспект	55
Калихан А.А. Городские указатели (на примере Астаны)	57
Лебедева В.Д. Языковые стереотипы как средство выражения национальной идентичности во фразеологии	60
Логунов Н.А., Станькова А.А. Интерсемиотические способы создания образа Калининграда: соотношение вербального и визуального в туристическом дискурсе	63
Матвеева С.А. Портрет молодого казахстанского политика в СМИ	66
Машенцова Е.Е. Казачья песня в пространстве Интернета как средство отражения идентичности субэтноса	69
Мантула Д.М. Мем как элемент визуализации в вузовских СМИ	71
Морозова О.В. Что такое <i>хорошо</i> ? Этическая оценка в диалектном дискурсе Среднего Прииртышья	75
Новиков А.С. «Стрижем и бреем в Амалиенау»: специфика функционирования регионального топонимикона в речи калининградцев	78

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МИР ТЕКСТА

Вишневецкий Д.А. Адаптация комикса в формат романа	81
Вундер П.А. Мотивные оппозиции в романе А.С. Пушкина «Евгений Онегин»	84
Ганина В.Д. Мотивы луны и солнца в ранней поэзии А.А. Ахматовой	87
Гладкова М.А. Женские типы в повестях А.И. Куприна «Олеся» и «Гранатовый браслет»	90
Городецкая Е.А. Миф как средство конструирования художественного мира в романе О. Токарчук «Правек и другие времена»	94

Давыдов А.Р. Мотив встречи в романе Ф.М. Достоевского «Идиот»	96
Маху Ю.А. Образ ребенка в рассказе И.А. Бунина «Подснежник»	98
Миргородский И.С. «Волшебная скрипка» Н.С. Гумилёва в интерпретации группы «Сплин»	101
Назаренко Д.А. Мотив отцовства в романе Ф.М. Достоевского «Братья Карамазовы»	104
Просвирина А.А. Изображение имени «Ягодное» в «Тихом Доне» М.А. Шолохова	107
Пшеничная Д.А. Проблема конфликта личности и цивилизации в романе В.Ф. Одоевского «Русские ночи»	110

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

Борзова Т.А. Приемы работы с портретом персонажа на уроках литературы в 6–8 классах (на примере цикла И.С. Тургенева «Записки охотника»)	112
Галацан М.Ф. Образовательный подкаст как средство мотивации к чтению	115
Галеева Ю.А. Активные методы как способ обучения орфографии в 5 классе (на примере словарно-орфографической работы)	118
Евстафьева А.С. Литературная гостиная как форма внеурочной деятельности (из опыта авторского проектирования)	121
Журавлёва В.Н. Лингвистический квест как форма контроля на уроках русского языка в 6 классе (на материале раздела «Лексика»)	124
Луконина В.Е. Цифровые технологии в изучении персонажных образов А.П. Чехова в средней школе	126
Лучинина Л.А. Использование обогащенной образовательной среды на занятиях РКИ (по материалам урока, подготовленного для конкурса «Магистры русского языка»)	129
Миннуллина Г.Р. Дискуссия как средство формирования критического мышления старшеклассников во внеурочной деятельности (на примере изучения жанра антиутопии)	131
Михайлова А.С. Методологические особенности преподавания РКИ студентам-медикам (на примере семантизации нетерминологических названий болезней с анималистическим компонентом)	133
Пронина А.А. Работа с текстом на уроках русского языка: методические условия формирования текстовых умений	135
Поползухина Е.П. Методика активного обучения морфологии на уроках русского языка в 5 классе	139
Рагозина В.С. Специфика пространственно-временной организации юмористических рассказов А.П. Чехова: к вопросу о методике изучения в средней школе	141
Шевченко Т.С. Интерактивный плакат как цифровой инструмент учителя на уроках литературы в современной школе	144

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Алиева А.Р. Различные культурные коды в текстах оригинала и перевода мультипликационного фильма «Груффало»	146
Вирютина Я.Э. Использование фоновых знаний при переводе фразеологических единиц, обозначающих характер человека в английской лингвокультуре	149
Ивонина А.С. Перевод как экспликация понимания синтаксически сложного иноязычного текста	152
Лебединская П.С. Особенности читательского восприятия переводного культурно-специфичного текста (на примере переводов произведений С. Довлатова)	155
Малахов Р.С. Лексико-семантический инструментарий манипулирования на примере иностранных текстов	159
Матвеева Д.Д. Особенности передачи культурной специфики текста переводчиком-носителем языка перевода	162
Наумова К.В. Неоднозначность политического дискурса как переводческая проблема	165
Пардо Кинтеро Л.Р. Особенности передачи культурной специфики текста переводчиком-носителем языка оригинала	168
Северова В.П. Интертекстуальность как проблема аудиовизуального перевода	171
Именной указатель	174